**Техническая спецификация закупаемых услуг**

1. **Наименование:** Услуги синхронного перевода
2. **Технические и качественные характеристики:**

Приобретение услуг по устному синхронному переводу с английского языка на русский язык и русского языка на английский язык включает в себя:

1. индивидуальная работа с Заказчиком, оперативность при выполнении заказов, качественное предоставление услуги;
2. профессионально поставленный голос, чистая дикция, отсутствие дефектов речи;
3. обязательное владение техническими приемами перевода;
4. высокий уровень качества синхронного перевода, обеспечивающий надлежащее и полное понимание выступлений участников;
5. умения излагать в официально-деловом стиле;
6. умение пользоваться словарями и другими источниками информации;
7. умение грамотно, без искажения смыслов текста и пропуска каких-либо фрагментов исходного текста, точно передавать информацию при синхронном переводе с учетом специфических особенностей той сферы, для которой производится перевод;
8. перевод должен быть выполнен грамотно и ясно с учетом специфических особенностей той сферы, для которой производится перевод;
9. использование машинного (автоматизированного) перевода не допускается;
10. смешение стилей и искажение смыслов не допускается;
11. переводчик несет ответственность за качество выполненных работ;
12. заказчик оставляет за собой право прекратить исполнение синхронных переводческих услуг при несоответствии требованиям настоящей технической спецификации.
13. **Прочие характеристики:**

Срок оказания услуг – с момента заключения договора по 31 декабря 2021 года.

Объем предоставляемой услуги – 23 дня по 2 часа в день.

При подаче заявки на участие в целях верификации Исполнителя необходимо представить соответствующие сертификаты в области переводческого дела и/или дипломы сотрудников/переводчиков с опытом работы и с резюме. Также, необходимо подтвердить наличие синхронного переводческого опыта (акты выполненных работ и/или договора об оказании услуг).

Также следует отметить, что оплата будет осуществляться за фактический объем оказанной услуги.

1. **Соответствие стандартам: нет**

*(указываются стандарты, которым должны соответствовать оказываемые услуги)*

1. **Подлежит лицензированию: нет**

*(указывается вид деятельности, подлежащий лицензированию)*

**6.** \_\_ \_\_\_ **прилагаются и являются неотъемлемой частью технической спецификации** (*если имеются, указать необходимые приложения: к примеру, дефектные акты, ведомости, чертежи и т.д.*)

**Руководитель инициатора программы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*(дата) (подпись) (Ф.И.О.)*

*В технической спецификации инициатор программы должен дать полное описание и требуемые технические и качественные характеристики закупаемых услуг, включая необходимые спецификации, планы, чертежи, эскизы и указать международные или внутренние стандарты, которым должны соответствовать оказываемые услуги. При необходимости должна быть сделана ссылка на соответствующую нормативно-техническую документацию.*

*При необходимости, инициатор программы в данной технической спецификации указывает сопутствующие услуги, необходимые при оказании услуг.*